

WICOMSILO.01



Il riempimento pneumatico di un silo per polveri rappresenta un'operazione critica perché all'interno del silo può formarsi un eccesso di pressione tale da metterne a rischio l'integrità. WICOMSILO è un sistema di sicurezza che si avvale di una serie di dispositivi per evitare che la pressione interna superi i limiti oltre i quali sarebbe a rischio la struttura del silo e la sicurezza del personale impiegato nelle sue vicinanze.



Filling a powders storage silo is always a critical operation because the air pressure can rise inside it at such a rate that it could put at risk the silo's integrity. WICOMSILO is a safety system which use a series of devices to prevent a dangerous build-up of internal pressure, such as would threaten the structure of the silo and the safety of anyone in the vicinity.



El llenado de un silo destinado al almacenamiento de polvos, es siempre una operación crítica, ya que durante el llenado, la presión interna en el silo puede alcanzar niveles que podrían poner en riesgo la integridad del mismo. WICOMSILO es un sistema de seguridad que utiliza una serie de dispositivos para impedir que la presión interna exceda los límites que pondrían en riesgo la estructura del silo y la seguridad del personal que trabaja alrededor de éste.



Le dépôtage pneumatique d'un silo de stockage a poussières représente toujours une opération critique, parce que au dedans du silo se forme une pression qui pourrait mettre à risque l'intégrité du silo même. WICOMSILO est un système de sécurité qui, grâce à une série de dispositifs, empêche à la pression interne de passer la limite de sécurité au-delà de laquelle la structure du silo est à risque ainsi que la sécurité du personnel voisinant.



Befüllen eines Silos ist immer eine schwierige Angelegenheit, weil der Luftdruck im inneren des Silos ansteigen kann und dadurch entsteht ein hohes Risiko für das Silo.

WICOMSILO ist ein Sicherheitssystem, welche über eine bauliche Einrichtung verfügt, die ein gefährliches aufbauen des Innendruckes verhindert, dadurch bleibt die Struktur des Silos erhalten und die Sicherheit des näheren Umfeldes ist

WICOMSILO può essere gestito anche da remoto via Internet tramite qualsiasi PC o Smartphone con sistema operativo Android. Il sistema inoltre ha la funzione di registrazione ed esportazione dei dati giornalieri in formato CVS per Excel.

WICOMSILO can be operated by remote control via the Internet through a PC or a Smartphone with the Android operating system. The system registers daily data, which can be exported as CVS files to Excel.

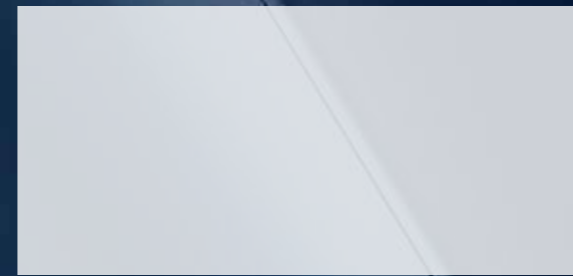
WICOMSILO también puede ser operado remotamente a través de la red de Internet mediante una PC o un Smartphone con sistema operativo Androide. El sistema registra data diaria, la cual puede ser exportada como archivos CVS a una hoja de Excel.

WICOMSILO peut être contrôlé à distance via Internet par moyen de n'importe quel ordinateur ou d'un Smartphone avec système opératif Android. De plus, WICOMSILO est équipé avec une fonction qui permet d'enregistrer er d'exporter les données opératifs journaliers en format CVS pour Excel.

garantiert. Es entsteht kein implodieren oder explodieren des Silos.

WICOMSILO kann über das Internet von einem PC oder Smartphone betrieben werden mit Hilfe des Android Systemes. Das System registriert die täglichen Daten, welche mit Hilfe CVS files an Exel übertragen werden können.

----- DISTRIBUTORE -----



SCUTTI SRL

66043 Casoli (Chieti) Italy - C.da Vicenne, 17
Tel. +39 0872/985249 +39 0872 985414 - Fax +39 0872/985117
www.scuttinicola.com info@scuttinicola.com



WICOMSILO

WEB BASED SILO SAFETY SYSTEM

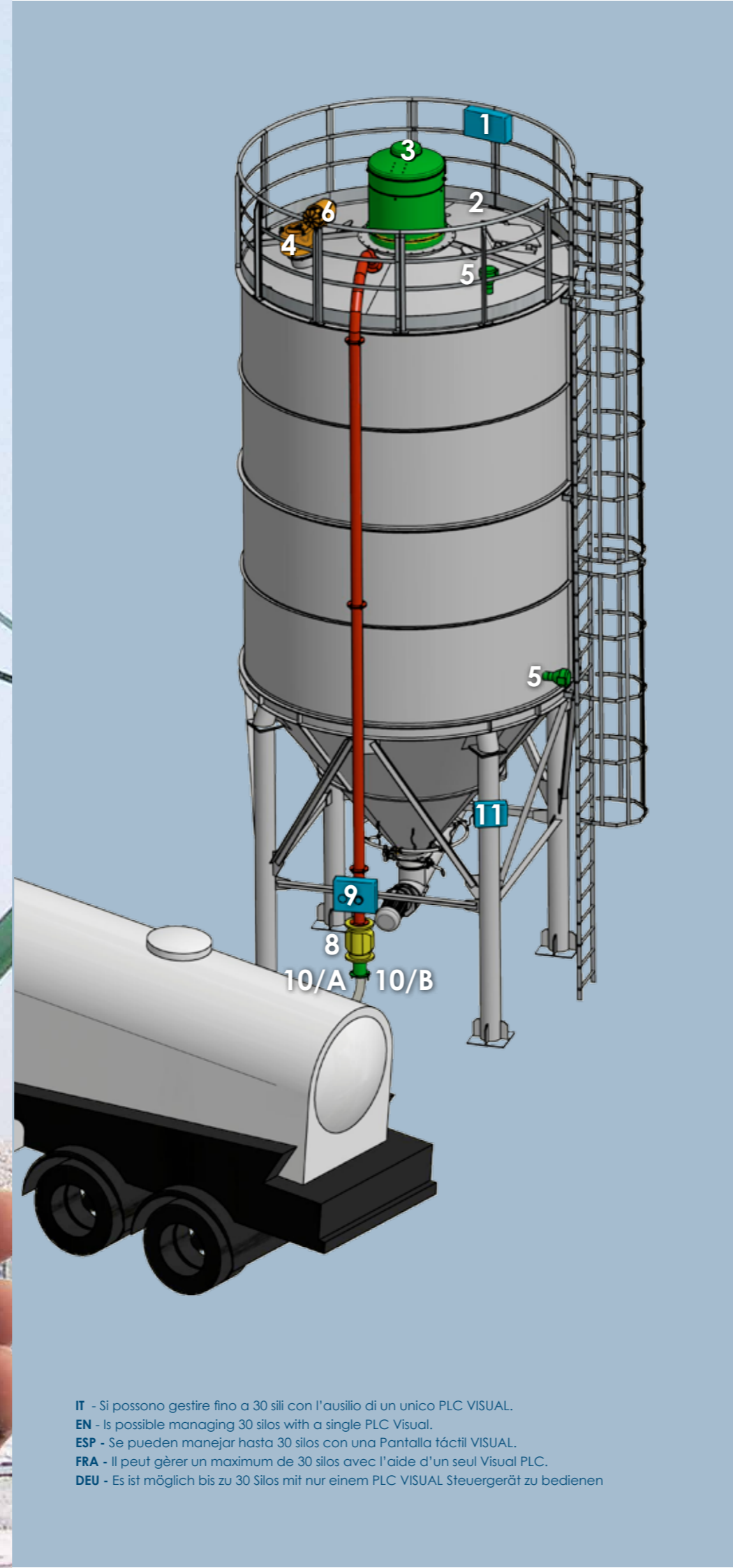


SCUTTI SRL

www.scutti.biz



- GESTIBILE VIA INTERNET**
- OPERABLE VIA INTERNET**
- OPERABLE A TRAVÈS DE INTERNET**
- CONTRÔLABLE VIA L'INTERNET**
- BER DAS INTERNET STEUERBAREN**



IT - Si possono gestire fino a 30 silos con l'ausilio di un unico PLC VISUAL.
 EN - It's possible managing 30 silos with a single PLC Visual.
 ESP - Se pueden manejar hasta 30 silos con una Pantalla táctil VISUAL.
 FRA - Il peut gérer un maximum de 30 silos avec l'aide d'un seul Visual PLC.
 DEU - Es ist möglich bis zu 30 Silos mit nur einem PLC VISUAL Steuergerät zu bedienen

1



IT - La centralina WICOM controlla la pressione interna del silo ed interagisce con i dispositivi di sicurezza che compongono il sistema.

EN - The WICOM control box checks the air pressure into the silo and interacts with the several safety devices.

ESP - La unidad de control WICOM chequea la presión interna del silo e interactúa con los otros dispositivos de seguridad que componen el sistema.

FRA - Le boîtier électronique WICOM contrôle la pression de l'air dans le silo et interagit avec les dispositifs de sécurité du système.

DEU - Die WICOM überprüft den Innendruck im Silo und ist mit anderen Sicherheits-Einrichtungen verbunden.

2



IT - Il manicotto a saldare MS posizionato sul tetto del silo ha la sola funzione di collegare il silo al dispositivo WICOM.

EN - The MS pneumatic hose is located on the silo's roof to connect WICOM control box to the inside of the silo.

ESP - La manga roscada MS para ser soldada al techo del silo está diseñada únicamente para conectar el WICOM al silo.

FRA - La boîte pneumatique MS est située sur le toit du silo et joint le boîtier WICOM avec le dedans du silo.

DEU - Die MS Muffe wird auf das Silodach geschweißt auf der die WICOM montiert werden kann.

3



IT - Il Filtro Maxair è un dispositivo di sfato che raccoglie la polvere generata dal carico pneumatico evitando possibili emissioni in atmosfera.

EN - The de-dusting filter unit MAXAIR-24, is designed to collect and release into the silo the powder rising during the silo's filling.

ESP - El Filtro Maxair es un colector de polvos diseñado para recoger el polvo generado durante el llenado neumático del silo evitando así posibles emisiones a la atmósfera.

FRA - Le filtre dépoussiéreur MAXAIR-24, est dessiné pour recevoir et rejeter dans le silo la poudre montante pendant le dépotage.

DEU - Der Maxair Staubfilter ist ausgerüstet um die Staubeentwicklung während der Befüllung des Silos aufzunehmen und durch die pneumatische Abreinigung wieder an das Silo abzugeben.

4



IT - La valvola VDS/273 è un dispositivo meccanico che apre automaticamente quando la pressione interna del silo eccede i valori di taratura.

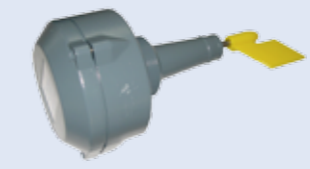
EN - The VDS/273 is a pressure relief valve safety device which automatically opens in case of the internal pressure exceeds the design rate.

ESP - La válvula de seguridad VDS/273 es un dispositivo mecánico que se abre automáticamente cuando la presión interna del silo excede los límites de calibración.

FRA - La soupape VDS/273 est un dispositif de sécurité qui s'ouvre automatiquement dans le cas où la pression interne de l'air excède la limite de sécurité.

DEU - Die VDS Über-Unterdruckklappe besitzt eine mechanische Einrichtung, welche sich automatisch bei Überdruck öffnet und bei Unterdruck schließt.

5



IT - L'indicatore di livello RLB è un dispositivo elettromeccanico che indica la soglia di minimo e di massimo del prodotto contenuto nel silo.

EN - The RLB level indicator, detects and displays via a lamp that the product has reached the maximum level in the silo.

ESP - El indicador de nivel RLB es un dispositivo electromecánico que indica el nivel mínimo y máximo del producto contenido en el silo.

FRA - Le détecteur de niveau RLB relève et indique par moyen d'un indicateur lumineux quand le produit dans le silo a atteint le niveau maximum.

DEU - Der Drehfügelmelder RLB zeigt im Silo den Minimum und den Maximum Füllstand des Fördermediums je nach Einbaulage im Silo an.

6



IT - La sirena di allarme SA si aziona automaticamente quando il sistema riscontra delle anomalie.

EN - The SA hooter, is a safety device which gives an acoustic warning at any anomaly in the safety system.

ESP - La sirena de alarma SA se activa automáticamente cuando el sistema detecta alguna anomalía.

FRA - La sirène d'alarme SA, est un dispositif qui donne un avis acoustique chaque fois qu'on ait une anomalie dans le système.

DEU - Der SA Akustik Alarm wird automatisch aktiviert bei auftretenden Problemen (oder Störungen).

7



IT - Il touch screen VISUAL collegato alla scheda WICOM permette di interagire col sistema da remoto. Display disponibile da 4 e 7 pollici.

EN - VISUAL is a touch screen PLC which controls the WICOM control box, locally or via remote access. Available in two sizes display: 4 or 7 inches.

ESP - La pantalla táctil VISUAL conectada a la tarjeta WICOM permite la interacción con el sistema, tanto localmente como en forma remota. La pantalla está disponible en 4 y 7 pulgadas.

FRA - VISUAL est un PLC "touch screen" qui contrôle le boîtier WICOM, soit localement soit à distance. VISUAL PLC est disponible avec écran en deux formats: 4 et 7 pouces.

DEU - Der VISUAL ist PLC das Kontrollorgan welches mit dem kompletten System lokal oder per Fernzugriff verbunden ist. Das Display hat die Größe 4 oder 7 Zoll.

10/A



IT - Il tronchetto di carico E100 attraverso un attacco STORZ connette il camion alla tubazione di carico del silo. Può essere fornito DN80 mm o DN100 mm.

EN - The E-100 adaptor ensures the connection between the tank lorry and the silo's fill pipe via a STORZ coupling. Available in two sizes: DN80 and DN100.

ESP - Acople E100 sistema STORZ. Conecta el camión cisterna a la tubería de carga del silo. Disponible en DN80 mm y DN100 mm.

FRA - L'adaptateur E-100 joint le camion-citerne à la ligne de dépotage du silo par un raccord pompier STORZ. Disponible en deux formats: DN80 et DN100.

DEU - Der E100 Montagestutzen ist mit einem Storzsystem ausgerüstet. Erhältlich in den Größen DN80 und DN100.

10/B



IT - Il tronchetto di carico K100 attraverso un attacco a PERNI connette il camion alla tubazione di carico del silo. Può essere fornito DN80 mm o DN100 mm.

EN - The IT-100 adaptor ensures the connection between the tank lorry and the silo's fill pipe via a PIN coupling. Available in two sizes: DN80 and DN100.

ESP - Acople K100 con pin, permite la conexión del camión cisterna a la tubería de llenado del silo. Disponible en DN80 mm y DN100 mm.

FRA - L'adaptateur IT-100 joint le camion-citerne à la ligne de dépotage du silo par des épines. Disponible en deux formats: DN80 et DN100.

DEU - DerE100 Montagestutzen ist mit einem PINS System ausgerüstet. Erhältlich in den Größen DN80 und DN100.

9



IT - La cassetta pneumatica PN contiene i collegamenti pneumatici necessari per la valvola a manico ed il pressostato.

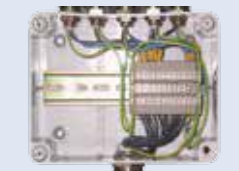
EN - The PN pneumatic box contains the fittings to connect the pinch valve and the AIR pressure switch.

ESP - La caja neumática PN contiene las conexiones necesarias para el accionamiento de la válvula Pinch y el interruptor de control de aire.

FRA - Le boîtier pneumatique PN contrôle la vanne à manchon VL.

DEU - Der PN Pneumatik Kasten ist ausgerüstet mit den Anschlüssen für das Quetschventil und den Druckmelder.

11



IT - La morsettiere CM raccoglie i cavi delle varie utenze per uscire con un unico cavo multipolare verso la centralina WICOM.

EN - The CM terminal box collects all the cables coming from the devices and connects to the WICOM control box via ONE cable only.

ESP - El Organizador de cables CM agrupa los cables de todos los dispositivos del sistema de seguridad en un solo cable de salida hacia la unidad de control WICOM.

FRA - La boîte de dérivation CM reçoit les câbles venant des dispositifs du système et se connecte au boîtier WICOM par un seule câble.

DEU - In dem CM Klemmenkasten sind alle Kabel von allen Bauelementen verdrätet wobei nur ein Kabel zur WICOM führt.